

**REVISTA**

ISSN 2683-7145



**INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA "CARLOS VEGA"**

**.nro 2**

Norberto Pablo Cirio - Silvia Glocer - Silvina Martino - Arletí Molerio  
Rosa - Juan Ortiz de Zárate - Jimena Peñaherrera Wilches - Carmen  
Rueda Borges



FACULTAD DE ARTES Y CIENCIA MUSICALES  
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA SANTA MARÍA DE LOS BUENOS AIRES

**| REVISTA**

**INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA  
"CARLOS VEGA"**



UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA SANTA MARÍA DE LOS BUENOS AIRES

**Rector.** Dr. Miguel Ángel Schiavone

FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS MUSICALES

**Decano.** Lic. Ezequiel Pazos

## INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA CARLOS VEGA

### DIRECTOR

Dr. Pablo Cetta

### EDITORES

Dra. Susana Antón Priasco, Dr. Julián Mosca

### COMITÉ CIENTÍFICO

Dr. Enrique Cámara (Universidad de Valladolid, España), Dr. Pablo Di Liscia (Universidad Nacional de Quilmes, Argentina), Dra. Marita Fornaro Bordolli (Universidad de la República de Uruguay), Dra. Roxana Gardes de Fernández (Universidad Católica Argentina), Dr. Juan Ortiz de Zárate (Universidad Católica Argentina), Dra. Melanie Plesch (Universidad de Melbourne, Australia), Dra. Amalia Suárez Urtubey (Universidad Católica Argentina).

**DISEÑO:** Mariela Tzeiman//

**IMAGEN DE TAPA:** Ilustración de Aurora de Pietro de Torras para la cubierta de la primera edición de *El cielo: historia, origen, música, poesía, coreografía* de Carlos Vega. Fondo Documental "Carlos Vega" del IIMCV (UCA).

Los artículos y las reseñas firmados no reflejan necesariamente la opinión de los editores.

Los autores de los artículos publicados en el presente número autorizan a la editorial, en forma no exclusiva, para que incorpore la versión digital de los mismos al Repositorio Institucional de la Universidad Católica Argentina como así también a otras bases de datos que considere de relevancia académica.



El Instituto está interesado en intercambiar publicaciones. The Institute is interested in interchanging publications. Das Institut ist an dem Austausch der Veröffentlichungen interessiert. L'institut est intéressé à échanger des éditions. L'istituto è interessato nello scambio di pubblicazioni.

I.S.S.N: 2683-7145

Hecho el depósito que marca la ley 11.723.

Registro de propiedad intelectual en trámite

Impreso en la Argentina - Printed in Argentina

Instituto de Investigación Musicológica "Carlos Vega"

Av. Alicia Moreau de Justo 1500 - C. 1107AFC Buenos Aires

Teléfono (54-011) 4338-0882 Email: iimcv@uca.edu.ar

[www.iimcv.org](http://www.iimcv.org)

## SUMARIO

### PRÓLOGO

Noticias de la Revista 33 N° 2.

11

### SECCIÓN ARTÍCULOS

Textos desconocidos de Carlos Vega de la Biblioteca Popular Domingo Faustino Sarmiento (Cañuelas, Buenos Aires).

**Norberto Pablo Cirio**

17

Música en la Revista *Fray Mocho* (1912-1932).

**Silvia Glocer**

31

La soprano Juana Capella. Primeros apuntes para una historia de la interpretación vocal femenina operística en la Argentina de inicios del siglo XX.

**Silvina Martino**

73

Los copistas obrantes en el Archivo Catedralicio de la Iglesia Matriz de Cuenca-Ecuador en el siglo XIX: individualización e identificación sobre la base de un estudio comparado.

**Jimena Peñaherrera Wilches, Arleti Molerio Rosa**

91

La condensación del material en la obra *Rituel* de Pierre Boulez.

**Juan Ortiz de Zárate**

113

La incidencia de las escuelas de ballet francesa y rusa en la formación del Cuerpo de Baile del SODRE.

**Carmen Rueda Borges**

139

### NOTICIAS DEL INSTITUTO

155

### CONVOCATORIA

161

## ■ TEXTOS DESCONOCIDOS DE CARLOS VEGA DE LA BIBLIOTECA POPULAR DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO (CAÑUELAS, BUENOS AIRES)

NORBERTO PABLO CIRIO

Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega"  
pcirio@fibertel.com.ar

### RESUMEN

En 2016 se cumplieron 50 años del fallecimiento de Carlos Vega, el musicólogo argentino por antonomasia, fundador de la disciplina en el país, que se dedicó por igual a la etnografía, a la escritura académica y a la de divulgación. En ese año en la Biblioteca Popular Domingo Faustino Sarmiento de su pueblo natal, Cañuelas (Buenos Aires) el Instituto Cultural Cañuelas organizó para su festejo el ciclo de conferencias "Carlos Vega: Fundación de la biblioteca popular, contexto de influencia y esbozo de sus teorías musicológicas", al cual fui invitado a disertar. En ese marco documenté una serie de textos impresos y manuscritos de su autoría (algunos atribuidos), la que presento y analizo en este artículo. La producción académica de Vega es enorme y aún no fue exhaustivamente cuantificada, aunque el último esfuerzo, realizado por Enrique Cámara de Landa, Leandro Donozo y Héctor Goyena (2014) llega a los 557 ítems, entre trabajos académicos (in)éditos, composiciones musicales y literarias y publicaciones póstumas, entre estas su epistolario y reediciones. Sirva este trabajo para completar el artículo citado, con el cual el corpus asciende a 574 ítems.

**Palabras clave:** Carlos Vega, musicología, fuentes, Cañuelas, Argentina.


## UNKNOWN TEXTS BY CARLOS VEGA AT DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO POPULAR LIBRARY (CAÑUELAS, BUENOS AIRES).

18

### ABSTRACT

In 2016, 50 years had passed since the death of Carlos Vega, the Argentine musicologist par excellence, founder of the discipline in the country. He devoted himself equally to ethnography, academic writing and divulgation. In that year, at the Domingo Faustino Sarmiento Popular Library in his hometown, Cañuelas (Buenos Aires), the Cañuelas Cultural Institute organized the celebration “Carlos Vega: Foundation of the popular library, context of influence and outline of his musicological theories”, to which I was invited to speak. Within that framework I documented a series of printed documents, manuscripts of his authorship and some others attributed to him. All those I present and analyze in this article. Vega's academic production is huge and has not yet been fully quantified, although the last effort, made by Enrique Cámara de Landa, Leandro Donozo and Héctor Goyena (2014: 373-430) reaches 557 items, among academic works (in)édits, musical and literary compositions and posthumous publications, among them we have its epistolary and reissues. Serve this article to complete the aforementioned article, with which the corpus of his works ascends to 574 items.

**Keywords:** Carlos Vega, musicology, sources, Cañuelas, Argentina.



En 2016 se cumplieron 50 años del fallecimiento de Carlos Vega, el musicólogo argentino por antonomasia, fundador de la disciplina en el país, que se dedicó a la etnografía, a la escritura académica y a la divulgación. Su producción es enorme y aún no fue exhaustivamente cuantificada, aunque el último esfuerzo, realizado por Enrique Cámara de Landa, Leandro Donozo y Héctor Goyena (2014: 373-430) llega a los 557 ítems, entre trabajos académicos (in)éditos, composiciones musicales y literarias y publicaciones póstumas, entre estas su epistolario y reediciones. El aniversario de su muerte dio ocasión a varios actos, entre ellos dos organizados por la Biblioteca Popular Domingo Faustino Sarmiento de su pueblo natal, Cañuelas. A ellos

fue invitado el Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”<sup>1</sup> —que él fundó— y disertaron el director de la entidad, Héctor Goyena, Graciela Restelli y el suscripto. Mientras los anfitriones nos mostraban las instalaciones y lo que poseen de Vega (donó en vida parte de su biblioteca vinculada a la literatura y antropología, como un ejemplar de *La esfinge indiana*, de José Imbelloni, en cuyo autógrafo le augura un buen camino en el “estudio de las artes”), advertimos que algunos textos nos eran desconocidos y pactamos verbalmente regresar para documentarlos, cosa que realicé en diciembre de 2016 gracias a la colaboración de su director, Juan Manuel Rizzi.

En este artículo presento y analizo los documentos y publicaciones de y sobre Vega pertenecientes a esta Biblioteca de los que se desconocía su existencia<sup>2</sup>, aquilatando el artículo de Cámara de Landa, Donozo y Goyena citado. Con todo, cabe contextualizarlos reseñando la historia de la entidad pues Vega fue uno de sus fundadores y director por muchos años, lo que permite comprender que su existencia allí no es arbitraria. Para ello me baso en la conferencia que su director<sup>3</sup> dio el 6 de mayo de 2016 en el Instituto Cultural Cañuelas en el marco de actividades citadas, titulada “Carlos Vega: Fundación de la biblioteca popular, contexto de influencia y esbozo de sus teorías musicológicas”.

La Biblioteca se fundó el 1 de julio de 1927 al entregar la suya el Club Atlético Estudiantes —de la misma localidad— y prestar una sala. Entre sus fundadores estaban Aníbal Michellon, presidente del Club, y Carlos Vega (quien, adolescente, fue uno de los fundadores de ese club) que, aunque ya vivía en Buenos Aires, mantenía vínculos con su pueblo natal. En el acto inaugural del 3 de julio de 1927 Vega decía:

“La ‘Biblioteca Popular de Cañuelas’ es una institución autónoma que abre hoy sus puertas a todos los vecinos del Partido y a los lectores de todas partes que tengan gusto en asistir a la modesta salita de lectura y a sus veladas de arte [...]. Tres o cuatrocientos libros constituyen hoy todo el capital de la naciente Biblioteca; pero nuestra inscripción en la Comisión Protectora de Bibliotecas Populares, creada por la Ley Sarmiento, nos asegura un rápido porvenir”.

De hecho, hasta 1945 fue su director y el 19 de diciembre de ese año legalizaron su estatuto, en el que consta su nombre actual. En su año de apertura la Biblioteca comenzó a editar su periódico, *Índice*. En el N° 1 —de octubre— informó sobre “Los festivales de la Biblioteca” que incluyeron una recitadora, una guitarrista de 11 años de edad que interpretó folclore y una eminente pianista de música académica. En el

---

<sup>1</sup> En adelante INM.

<sup>2</sup> A los fines de la economía de espacio solo aclaro la atribución a Vega en los textos que no llevan su firma.

<sup>3</sup> Agradezco a Juan Manuel Rizzi el permitirme disponer del texto de la misma y la autorización para glosarla.

segundo festival del año el musicógrafo Gastón Talamón disertó sobre “La música americana” (ver ítem 3) y otro número anunció la llegada del guitarrista español Domingo Prat con su conjunto. Con todo, el contenido del periódico es ecléctico y tiene sugerentes comentarios jocosos, un interesante registro de la Cañuelas contemporánea. De hecho, menos de la mitad del contenido referencia a la Biblioteca, siendo la mayoría noticias culturales, sociales, deportivas, de entretenimiento y de opinión. En 1938 dos jóvenes emprendedores, Guillermo Etchebehere<sup>4</sup> y Juan Torracca, piden la reaparición de *Índice*, petición atendida por la Biblioteca, dando inicio a su segunda época, que se desconoce hasta cuándo existió. En el editorial del nuevo N° 1 —de junio— Vega concluyó: “El ambiente intelectual que la Biblioteca promovió a su alrededor, ha producido sus primeros frutos. La antigua indiferencia por los bienes del espíritu, tiende a ser un recuerdo como las casuarinas, como los paraísos de la plaza, como las calles fangosas del pueblo viejo. Oiga el pueblo nuevo la voz de sus hombres nuevos, y crea que no en vano la sabiduría prieta en miles de libros fluye y se desgrana en el ambiente desde los anaqueles de una biblioteca popular” (Vega 1938: 1). Después de funcionar la Biblioteca en el Club Estudiantes y otros locales prestados, en 1970 lograron la compra del predio donde hoy funciona, Lara 904. Tras varias reformas y ampliaciones en 2000 y 2008 y la modernización de sus instrumentos, cuenta con más de mil socios activos y recibe unas cien visitas diarias.

## Los textos desconocidos de Carlos Vega

### Manuscritos

1. Carta al Dr. Cáceres. Buenos Aires, 1 de marzo de 1942. 1 hoja.

Trata sobre su opinión —favorable— sobre el avance en el estudio en pintura y escultura de una becaria, que no nombra pero que era Tita Bastiano<sup>5</sup> (años más tarde realizó el busto de Vega que está al frente de la Municipalidad de Cañuelas). Para ello consultó al presidente de la Sociedad de Artistas Camuatí —donde estudiaba— y a sus profesores de dibujo y escultura, Gaspar Besares Freire y Antonio Gargiulo, respectivamente. El destinatario puede tratarse del Dr. Lizardo R. Cáceres, médico peruano que vivía en Cañuelas y figuraba como candidato a Presidente de la Biblioteca para 1940-1941 (ver ítem 16) y, de hecho, la presidió durante 25 años<sup>6</sup>. Avala esta hipótesis la cita de Cañuelas en el cuerpo del texto y la posdata, que trata sobre la eventualidad de hacer una rifa allí.

<sup>4</sup> Destacado poeta de la llamada Generación del 40. Uno de sus libros, *La semilla del viento*, obtuvo el Primer Premio Municipal Ciudad de Buenos Aires en Poesía, en 1948.

<sup>5</sup> Dato proporcionado por Rodolfo Morfese, artista plástico de la ciudad y actual Secretario de Arte y Cultura de Cañuelas (Rizzi, comunicación personal).

<sup>6</sup> <https://www.blogger.com/profile/14947878260752315220> (consultada el 11-abr-2017).



## Artículos en publicaciones periódicas

2. Palabras de apertura. *Índice* 1 (1ra. época): 1. Cañuelas, octubre de 1927.
3. Los festivales de la Biblioteca. *Índice* 1 (1ra. época): 3. Cañuelas, octubre de 1927. Sin firma pero que atribuyo a Carlos Vega.
4. Retorno. *Índice* 1 (2da. época): 1. Cañuelas, junio de 1938.

Con su creación, la Biblioteca Popular de Cañuelas editó su periódico *Índice*, los únicos ejemplares conocidos obran allí y son tres: el 1 y 3 de la primera época y el 1 de la segunda (octubre de 1927, diciembre de 1927 y junio de 1938, respectivamente). En ellos hay dos textos firmados por Vega y, como sostiene Juan Manuel Rizzi, quizá fue autor de otros que, por el estilo de este tipo de prensa, era usual editarlos anónimos. Rizzi entiende que, dado el elemental nivel cultural que entonces tenía la ciudad, Vega sobresalía de modo único. El ítem 2 tiene, como dice el título, las palabras de apertura (concretamente “los párrafos que contienen propósitos y fundamentos”, según el subtítulo) al inaugurar la Biblioteca y está fechado el 3 de julio de 1927, día de su creación (ver arriba, donde cito un fragmento, y el ítem 21). El ítem 2 no lleva firma pero se lo atribuyo dado el tema y estilo escritural. Glosa los dos primeros festivales de la Biblioteca y, del acto inaugural, detalla la dinámica que cobró el programa a través de las tres artistas que se presentaron (ver ítem 22). En el caso de la primera actuación, de la declamadora Angélica Cano, advierto que, si bien una de las obras que recitó era de Vega, no se halla referenciada en el artículo, un signo de modestia juvenil. Del segundo festival cito el pasaje correspondiente dada su relevancia musicológica:

“Un crítico eminente, el señor Gastón O. Talamón, del diario ‘La Prensa’, ocupó la tribuna en el segundo festival. Con el desinterés de siempre, Talamón, ofreció a la Biblioteca Popular de Cañuelas una bella e interesante disertación sobre ‘La música americana’. Recordó Talamón, en primer término, los artistas que actualmente trabajan por la reivindicación espiritual de América e indicó luego la necesidad de luchar hasta limitar la contemplación de todo lo extranjero con menosprecio de lo nuestro. Después de interesantes reflexiones acerca de las posibilidades del arte argentino, en que puso de manifiesto su gran erudición en la materia a que se ha consagrado desde hace tantos años, Talamón concluyó por decir que renunciar al arte propio equivale a un suicidio espiritual.

La hermosa disertación fué ilustrada con la ejecución de varias obras americanas. Estas ilustraciones, que tomaron la primera y la tercera parte del programa, fueron magistralmente realizadas por una notable pianista, muy destacada en los círculos cultos de la Capital Federal: la señorita Lita Spena. La joven artista ofreció primero una serie de melodías anteriores al descubrimiento de América. Su excelente mecanismo e inteligente comprensión le permi-

tió dar admirables versiones de tan extrañas páginas. En la tercera parte, Lita Spena tocó obras de Gómez Carrillo, de Rogatis, Oliva, Aguirre, Forte, Williams y López Buchardo, que el público aplaudió hasta obligarla a agregar nuevos números”.

Por su parte, el ítem 4 es el editorial inaugural de la segunda época de *Índice*. Celebra que se retome su edición tras una década de su inicio, para lo cual repite los principios editoriales de aquel Nº 1, renovando el compromiso<sup>7</sup>.

22

### Textos en libros

5. Noticia. En *Orígenes del teatro nacional: Sección Documentos: Primera Serie: Tomo VI: Textos dramáticos en prosa y en verso*. Buenos Aires: Instituto de Literatura Argentina, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1935-1936, p. 3-4.

6. Noticia. En *Orígenes del teatro nacional: Sección Documentos: Primera Serie: Tomo VI: Textos dramáticos en prosa y en verso*. Buenos Aires: Instituto de Literatura Argentina, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1935-1936, p. 307. Firma C. V.

7. Noticia. En *Sección Documentos: Primera Serie: Tomo VI: Textos dramáticos en prosa y en verso*. Buenos Aires: Instituto de Literatura Argentina, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1935-1936, p. 385-386. Firma C. V.

Se trata de una colección que compendia ediciones comentadas de obras de teatro argentino, con apéndices documentales. Este tomo tiene cuatro, siendo las Nº I, III y IV presentadas por Vega: *Juan Moreira*, drama de Ricardo Gutiérrez (1886); *A través de la vida*, drama en tres actos de Martín Goycochea Méndez (1900); y *La América libre*, drama histórico en un prólogo y tres actos de Bernabé Demaría (1860). Son textos cortos de una carilla o poco más, con datos diagnósticos de las obras y de cómo fueron tratados los manuscritos para su edición. Cabe destacar que *Juan Moreira* es, en realidad, la adaptación de José J. Podestá de esa obra de 1879-1880 que representó en su circo Podestá-Scotti y que estrenó en Chivilcoy (Buenos Aires) el 10 de noviembre de 1886. En ella tuvo un rol destacado el payador afroargentino del tronco colonial Gabino Ezeiza cantando milongas, todo lo cual era de sumo interés para Vega en tanto esa obra fue parte central del movimiento tradicionalista. Publicó sus estudios

---

<sup>7</sup> La Biblioteca posee los Nº 1 y 3 de la primera época (octubre y diciembre de 1927, respectivamente), cuyos editoriales se llaman “Pórtico” y “Poblar”. Son anónimos, pero Juan Manuel Rizzi considera que pudo haberlos escrito Vega. Dada su brevedad y por estar su contenido fuertemente estandarizado en tanto promoción del periódico, fue imposible detectar algún rasgo estilístico que los vincule con Vega.

en capítulos en la revista porteña *Folklore* entre agosto de 1963 y julio de 1965, luego compilados en un libro (Vega 2010).

### Folletos

8. *El bailecito*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
9. *El carnavalito*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
10. *El cuándo*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
11. *El escondido*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
12. *El gato*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
13. *El triunfo*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
14. *La chacarera*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
15. *La firmeza*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.
16. *La huella*. Buenos Aires: Servicio Internacional Radiofónico Argentino, s/a.

Se trata de una serie compuesta, al menos, por nueve folletos. No tienen año de edición, créditos de los dibujos ni editorial, aunque quizá fue el Servicio Internacional Radiofónico Argentino pues en todas las portadas dice: “Para los oyentes del Servicio Internacional Radiofónico Argentino”. Infiero que, al ser una publicación oficial, debió imprimirse en Buenos Aires. Sobre el año, los dato hacia 1944-1954 en base a dos cuestiones: En la reedición del libro de Vega *Las danzas populares argentinas* por el INM en 1986, su directora, Ercilia Moreno Chá, consigna en la p. 4 de las “Palabras preliminares” una interesante genealogía terminológica sobre cómo él fue peregrinando su conceptualización de estas danzas: criollas (1936), tradicionales (1944-1954), populares (1952) y folklóricas (1956). Mi otra fundamentación radica en que, básicamente, el contenido de los folletos es una versión reducida de los respectivos folletos que publicó por Julio Korn, Ricordi, Asociación Folklórica Argentina, Universidad de Buenos Aires y Sadaic, caratulados como tradicionales y, de hecho, así encabeza la portada de cada uno de estos folletos, “Danzas tradicionales argentinas”, en los que están español, y su traducción a los otros seis idiomas en que fueron publicados. En efecto, cada folleto es un tríptico sin paginación y está, al menos, en siete idiomas: español, italiano, alemán, francés, sueco, portugués e inglés. La colección de la Biblioteca está incompleta y no se conocen más ejemplares que éstos. Solo *La firmeza* tiene

las siete versiones, variando los demás entre una y cinco: *El bailecito* (español, italiano, alemán, francés y sueco); *El carnavalito* (español); *El cuándo* (español, italiano, alemán, francés y sueco); *El escondido* (italiano, alemán, portugués y francés); *El gato* (español y sueco); *El triunfo* (español); *La chacarera* (italiano y sueco); y *La buella* (español, italiano y francés). Tampoco tengo certeza de que esta serie esté integrada por nueve folletos (de hecho, las otras series de folletos de danzas que publicó Vega son más grandes) y, al no estar numerados, creí conveniente presentarlos en orden alfabético.



Imagen 1

La estructura de los folletos es similar entre sí, por lo que doy el caso de *El bailecito* como arquetípica: Portada (p. 1), copete con el nombre de la danza e Historia (p. 2), Coreografía (p. 3-4), dibujo (p. 5) y partitura con el nombre de la danza (p. 6). Los únicos que tienen variantes son *El carnavalito*, cuya portada tiene el texto introductorio, y *La buella*, con una errata de 2 p. Su estructura es amena, concordante con su naturaleza de textos de difusión, combinando tres clases de información: texto, dibujo y partitura. Como dije, los dibujos no llevan firma ni se les reconoce créditos,

pudiendo ser las que ilustraron las otras series, Aurora de Pietro de Torras y Araceli Vázquez Málaga. Los dibujos son tres tipos: el baile en cuestión en su contexto para la portada, el esquema de una mudanza y una pareja ejecutándola. Fueron hechos a tinta, sin colorear, aunque en el último caso tienen una mancha azul con acuarela en el centro, a modo de adorno.



Imagen 2

### Otros ítems

17. Ejemplar de *El cuándo* editado por Ricordi (1944) con dedicatoria del autor: “A la: Biblioteca Popular de: Cañuelas: Carlos Vega”.

18. Hoja suelta impresa con los candidatos a la Comisión Directiva de la Biblioteca Popular de Cañuelas para 1940-1941, entre ellos Vega como Director.

19. Fotografía del Viaje N° 38 del INM a Córdoba, por Vega, en 1944. Tomada en Cruz del Eje y titulada “Escena de grabación”, pues Vega está manipulando el grabador para registrar a dos hombres tocando guitarras.

20. Fotografía del Viaje N° 40 del INM a Paraguay, por Vega e Isabel Aretz, en 1944. Tomada en Puerto Sastre, titulada “Escena de grabación” y subtitulada “Indios Guaná”. Está observando cómo cantan cuatro indígenas de esa etnia —uno con maraca— ante el micrófono, mientras Isabel Aretz manipula el grabador.

21. Fotografía del Viaje N° 67 del INM a Tucumán, en 1963.

22. Invitación a la inauguración de la Biblioteca Popular de Cañuelas que tendrá lugar el 3 de julio de 1927 en el Estudiantes Athletic Club, Cañuelas. Sin firma pero que atribuyo a Carlos Vega.

La Biblioteca cuenta, además, con once folletos de las danzas tradicionales de Vega publicados por Ricordi y Korn, que no detallo por conocidos. La excepción es *El cuándo*, por dedicársela (ítem 17).

El ítem 18 es una hoja suelta impresa con los candidatos a su Comisión Directiva —quizá la boleta para votar—, la que demuestra el constante activo interés de Vega por la Biblioteca.

La fotografía tomada en Córdoba (ítem 19), según el archivo del INM, retrata a Alejandro Gauna y Francisco Peralta (19 y 59 años de edad, respectivamente). Si bien parece que tocaron a dúo, las obras que Vega les registró fue por separado. Es una pena que en su cuaderno de viaje solo consignara datos biográficos de Peralta pues, a juzgar por la subida tez morena de Gauna, podría tratarse de un afroargentino del tronco colonial. Aunque, desde su perspectiva teórica, éstos no existían, registró a varios etnográficamente pero no dudó en rotularlos criollos, en la usual dicotomía académica de la sociedad argentina: aborigen y criollo. Quizá su desinterés en Gauna no fue solo racial sino que, en su aprecio por las personas ancianas en tanto repositorios de saberes antiguos, por su poca edad no le generó curiosidad. Vega hizo tomar por alguien no identificado once fotografías de la escena que son similares entre sí y la de la Biblioteca es copia de una.

De la tomada en Paraguay (ítem 20) fue imposible identificar a los ejecutantes ya que en el libro de registros figura como “corro guaná” y, como la anterior, es copia de una obrante en el INM. A diferencia de las anteriores, que fueron pegadas en hojas A4 que diseñó Vega, está suelta y sin datos. Estos los obtuve de su copia del INM, como consigno, y agregué aquí lo mecanografiado en la parte superior de la hoja que la contiene.

La fotografía del ítem 21 fue realizada en El Mollar y es la “Escena de grabación - Carlos Vega: Pedro Juan Chille - Enrique Cipolla”. Se trata de una toma mientras grababa a Chaille —ese era su apellido según el diario de campo y libro de registros— con un grabador de cinta abierta (que está en el centro), y no se sabe quién fue Cipolla.

Por último, la invitación a la inauguración de la Biblioteca Popular de Cañuelas (ítem 22) es un tríptico con su acta fundacional, la Comisión Directiva —presidida por Carlos Vega— y el programa de apertura, dividido en tres partes. Éste consistió en la actuación, por separado, de tres señoritas que, en orden de aparición, fueron Angélica Cano (declamación), Celia Rodríguez Boque (guitarrista) y Lia Cimaglia (pianista). Cada una ocupa una página del interior del tríptico, de la que se da los repertorios a interpretar (5 obras la primera<sup>8</sup>, 5 la segunda y 6 la tercera) y sus biografías. Por el tenor de la redacción atribuyo este texto a Vega y reproduzco aquí la biografía de la última:

“Lia Cimaglia es una de las primerísimas figuras de la nueva generación de pianistas argentinos. Nacida en Buenos Aires, demostró, niña todavía, resuelta vocación por la música. Los padres obtuvieron para la pequeña Lía la dirección del eminente maestro Alberto Williams, en cuyo Conservatorio siguió todos los cursos.

Hace varios años se inició como concertista logrando el más unánime aplauso del público y la crítica.

Ha recorrido en medio de memorables triunfos, casi todos los grandes centros cultos del país y algunos extranjeros.

Dueña de un temperamento excepcional y una técnica purísima, Lia Cimaglia interpreta el pensamiento de los grandes compositores de manera en extremo seductora.

La destreza de sus manos causa asombro. Con toda sencillez, sin dar jamás la sensación del esfuerzo, ejecuta las obras de más extraordinaria dificultad.

Como una atención especial, hace el obsequio de la presente audición a la ‘Biblioteca Popular de Cañuelas’”.

## Conclusión

En este artículo doy cuenta de 22 ítems desconocidos de y sobre Carlos Vega entre 1927 y 1964, redimensionando su producción: 16 de ellos (N° 2 al 16 y 22) engrosan la última y más completa indización de su obra, elevando la cifra total de 557 a 573 ítems. De ellos, 12 llevan su firma (ítems 2, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16) de 2 infiero que son suyos porque los firmó con el inicialónimo C V, usual en su obra (ítems 6 y 7), y de los otros dos 2, aunque anónimos, por el contexto y estilo los

<sup>8</sup> Entre ellas una de Carlos Vega, *Tres bestias*.

atribuyo a él (ítems 3 y 22). Destaco sus trabajos de juventud, época en buena medida aún desconocida. Desde el punto de vista musicológico la novedad son los 9 folletos monográficos de danzas tradicionales argentinas publicados por el Servicio Internacional Radiofónico Argentino en, al menos, siete idiomas cada uno. La serie se suma a las existentes y contemporáneas y, como señalan Cámara de Landa, Donozo y Goyena (2014: 374), esta folletería es compleja y demandará un estudio en sí misma. La carta manuscrita de Vega (ítem 1), su participación en el periódico cañuelense *Índice* (ítems 2 al 4) y las reseñas de obras teatrales (ítems 5 al 7) demuestran lo ecléctico y temprano de su interés humanista, abarcando cuestiones diversas como la crítica del arte plástico, la prensa y el estudio de la dramaturgia, respectivamente. Lo que englobo como otros ítems demuestra su vínculo con la Biblioteca, donando materiales musicológicos (ítems 17, 19, 20 y 21) y participando en sus actividades (ítems 18 y 22).

## Adenda

El artículo de Cámara de Landa, Donozo y Goyena (2014: 373-430) es la última y más completa indización de los trabajos de y sobre Vega pero, como dicen ellos, es pasible de continuar dada la magnitud de su producción. En esta línea, además de la contribución realizada me permito advertir la falta de un ítem, fruto de mi investigación. Se trata de su libro inédito *La música de los incas* (Vega 1935) que, hasta que lo hallé en el INM, se desconocía su existencia. En 1997 el INM hizo una publicación casera de 5 ejemplares dado que, con el entonces director del mismo, el Lic. Walde-mar Axel Roldán, consideramos que, por ser obra de juventud y con de escaso valor científico, no valía el esfuerzo.

Por último, para una futura indización que integre estos agregados y enmiendas señalo que, además de las indizaciones consideradas por los autores —Pola Suárez Urtubey (1967a: 66-71; 1967b: 73-86), María Teresa Melfi (1969: 401-416), Carmen García Muñoz (1987: 145-171)—, hay otra realizada antes de la última, de Marcelo Chevalier (1986), cuyo germen las precede porque tomó de base a los trabajos prácticos de 1965 en la Cátedra de Musicología I de la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la UCA. Si bien lo citan (Cámara de Landa, Donozo y Goyena (2014: 424), no lo consideraron al trazar el estado del arte ni en su indización.

Por lo expuesto al presente el corpus de obras de Vega asciende a 574 ítems, cifra sin duda ciclópea que, considerando el tamaño de muchos, lo posicionan en un estado de consagración al saber incomparable entre sus contemporáneos.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CÁMARA DE LANDA, Enrique, DONOZO, Leandro y GOYENA, Héctor L. 2014. "Obras de Carlos Vega". En Enrique Cámara de Landa (Comp.), *Estudios sobre la obra de Carlos Vega*. Buenos Aires: Gourmet Musical, p. 373-430.
- CHEVALIER, Marcelo. 1986. "Carlos Vega, su fraseología". *Música y Comunidad Nacional*, 0: 17-23. Buenos Aires.
- CIRIO, Norberto Pablo. 1997. "La música de los incas. Un libro de Carlos Vega recientemente descubierto". *Música e Investigación*, No 1: 117-129. Buenos Aires: Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega".
- \_\_\_\_\_. 2014. "Escritos científicos inéditos de Carlos Vega obrantes en el Instituto Nacional de Musicología Carlos Vega". En Enrique Cámara de Landa (Comp.), *Estudios sobre la obra de Carlos Vega*. Buenos Aires: Gourmet Musical, p. 347-360.
- GARCÍA MUÑOZ, Carmen. 1987. "Bibliografía de Carlos Vega". *Revista del Instituto de Investigación Musicológica Carlos Vega*, 8: 145-171. Buenos Aires: Facultad de Artes y Ciencias Musicales, Universidad Católica Argentina.
- MELFI, María Teresa. 1969. "Bibliografía de Carlos Vega". *Revista Musical Chilena*, 101: 401-416. Santiago: Universidad de Chile.
- SUÁREZ URTUBEY, Pola. 1967a. "Los trabajos inéditos de Carlos Vega". *Revista musical chilena*, 101: 66-71. Santiago de Chile: Facultad de Arte, Universidad de Chile.
- \_\_\_\_\_. 1967b. "Contribución a la bibliografía de Carlos Vega". *Revista musical chilena*, 101: 73-86. Santiago de Chile: Facultad de Arte, Universidad de Chile.
- VEGA, Carlos. 1997[1935]. *La música de los incas*. Norberto Pablo Cirio (Ed). Buenos Aires. Buenos Aires: Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega".
- \_\_\_\_\_. 2010 *Apuntes para la historia del movimiento tradicionalista argentino*. Buenos Aires: Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega".

NORBERTO PABLO CIRIO

Licenciado en Ciencias Antropológicas (orientación sociocultural) por la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), Director de la Cátedra Libre de Estudios Afroargentinos y Afroamericanos (UNLP), investigador del Instituto de Etnomusicología de la Ciudad de Buenos Aires, docente de la Licenciatura en Teoría y Crítica de la Música de la Universidad Nacional del Litoral. Desde 1991 desarrolla un proyecto de investigación sobre la música de los afroargentinos del tronco colonial. Más de un centenar artículos, libros, CDs y DVDs acreditan los resultados de sus trabajos, entre ellos el multimedia *Mujeres y hombres en la diversidad cultural*, Vol. 2 del Programa UNESCO *La Voz de los Sin Voz* (2007), los CDs *Santo Rey Baltazar: Música y memoria de una tradición afroargentina* (2011) y *Música afroporteña: compartiendo nuestro candombe* (2016) y los libros *Tinta negra en el gris del ayer. Los afroporteños a través de sus periódicos entre 1873 y 1882* (2009) y *Rita Montero. Memorias de piel morena. Una afroargentina en el espectáculo* (en coautoría con Montero, 2012). Es consultor de la UNESCO y miembro de número de la Academia de Conocimientos Interdisciplinarios, Universidad Nacional de Palermo y miembro activo de la Asociación Misibamba, Comunidad Afroargentina de Buenos Aires.